

# ஸ்ரீஸுப்ரீ ஆறுமுகநாவலரின் இலக்கணச் சுருக்கம்

- ஓர் அறிமுகம்

திரு.பெ. செங்கதிர்செல்வம்

## ஆய்வுச் சுருக்கம்

தமிழியை ஸ்ரீஸுப்ரீலக்கண நூல்கள் பல சில க்கின்றன. அவற்றுட் பல்வற்றின் வெளிநடை மீதாவந்தவர்களுக்குக் கடினமாக அமைகின்றது. அந்த கணவியை நோக்காட்டியும், நன்றும் எம்பாவந்தது அடிமை. அங்கே சென்றிடுவது காலத்திற்கு வேண்டிய புவிய விடயங்களைச் சேர்த்தும் நோக்காத்தது விடயங்களை நீக்கியும் விரைவாக வெளிநடை மீட்டுவது ஆறுமுகநாவலர் எழுதிய இலக்கணச் சுருக்கத்தினால் புறமாவன விடயங்களை அறிமுகப்படுத்துவதாக இவ்வகட்டுரை அமைகின்றது.

எழுத்தியை பல இலக்கண நூல்கள் எழுத்துள்ளன. இவை பெரும்பாலும் ஸ்ரீஸுப்ரீலக்கண நூல்களைச் சார்ந்துபுதிதாக இயற்றப்பட்டவைகளாக உள்ளன. இருப்பினும் இந்த நூல்கள் ஒற்று முழுதாகப் ஸ்ரீஸுப்ரீலக்கண நூல்களைச் சார்ந்து தான் இயற்றப்பட்டன என்றும் கூறவிட முடியாது. அவற்றில் கூறப்படாத பல புவிய விடயங்களையும் சேர்த்துக் கூறுகின்றன. இவற்றுட் சில இன்று எங்குக் கிடைப்பில்லை. ஆறுமுக நாவலரின் இலக்கணச் சுருக்கம், இலக்கண விளக்கவிடை சிவசுந்தரானந்தரம்பிள்ளையின் கட்டளைக்களித்துரை ஆளுமார்சாமிப் பாலரின் இலக்கண சந்திரிகை, வினைப் பகுபத விளக்கம் மு.சிறம்பாப்பிள்ளையின் தமிழியலகரணம் க.பெ.செந்தநாயகத்தின் நன்னூற் சுருக்கம், நன்னூற் சுருக்கச் சார்பு, நன்னூற் சுருக்க அனுபந்தம் ஆளுத்தத்தம்பிப்பிள்ளையின் நன்னூல் இயலு யோதம், நன்னூல் உதாரண விளக்கம், Civilian's Tamil Grammar தீர்வேலிச் சிவப்பிரகாச பண்டாரின் இயற்றிய இலக்கண சாரம் வாக்ஷிய நிருபணம், சேர்.பெ.சின் இராமநாதரின் செந்தமிழ் இலக்கணம் உடுவில் ச. இகநாதையரின் பாட்டியல் விளக்கவிடை என்பன இவ்வகையின் அடங்குகின்றன.

இவற்றுள் முதலில் எழுத்தையும் எணையும் வளை இலக்கண நூல்களுக்கு வழிகாட்டியாக அமைந்ததும் அளித்திருந்து பரணாயும் பரிசீலப்பட்டு வருகின்றதுமாகிய இலக்கணச் சுருக்கமே தலை சிறந்த நூலாகக் கொள்ளப்பட்டு வருகின்றது.

நாவலர் தமது 51 ஆவது வயதில் இலக்கணச் சுருக்கத்தை எழுதினார் என்று கண்காத்திர உபாத்தியாயர் ஆறுமுகநாவலர் சரித்திரம், பக்கம் 109 இல் எழுதியுள்ளார். அப்பாறாயின் இலக்கணச் சுருக்கம் இயற்றப்பட்ட ஆண்டு 1873 ஆக இருக்க வேண்டும். தாம் இங்கு ஆய்வுக்கு எடுத்துக் கொண்ட இலக்கணச் சுருக்கம் ச. பொன்னுள்ளையர் என்பவரைச் சென்னை வித்தியாசநாயக அச்சத்தில் அச்சிடப்பட்டது. 23ஆம் பதிப்பு வெளிவந்த ஆண்டு செ. 1957, முதற்பதிப்பிலிருந்து இன்றளவரை இலக்கணச் சுருக்கம் பல பதிப்புக்களைக் கண்டுவிட்டது. 1993 இல் சென்னை, மூல்கலை நிகையத்தர் ஆறுமுக நாவலரவர்கள் - தமிழ் இலக்கணம் (இலக்கணச் சுருக்கம்) என்ற பெயரில் தாவலரது இலக்கணச் சுருக்கத்தை வெளியிட்டுள்ளனர். அதன் பதிப்புறாயில் 'இலக்கணச் சுருக்கம் என்றும் தலைப்பில்

கி.பி. 1888 ஆம் ஆண்டில் யாற்று வெளியிட்ட நூல்..." என்று கூறிச் செவ்விர்ப்பை. இந்தத் தகவல் தவறாகவே இருக்க வேண்டும் எனவே கனகசுந்தரின உயர்த்தியாயரின் கருத்துப்படி இதன் காலத்தை 1873 என வரையறை செய்து வெளியேற்றும்.

"தமிழ் கற்கப்பெற்று ஊவையரிகளின் முன்னர்ப்பாடப்படக்கூடிய அத்துக் கொண்டு, இலக்கணச் சுருக்கத்தைக் கற்றறிந்து பிழையின்மையால் எழுதவும் பேசவும் வழிகு." என்பது நாவலரின் கூற்று. தமிழ் நாட்டிலுள்ளவர்களிடமும் ஓரளவு இத்தொடக்கிட்டுத் தகவலை விளக்கப்பெறுமானாயரின் 'பாஸ்கோத இலக்கணம்' 'இலக்கணச் சுருக்க விளக்கம்' என்பவற்றின் முகவுரைகளினால் அறியலாம் என்று திருமதி.க.சிவசுந்தரி (1979) குறிப்பிடுகின்றார்.

இலக்கணத்தில் எழுத்துள்ள புதிய இலக்கண நூல்களின் வரிசையில் சிறப்பிடம் பெறுகின்ற நாவலரின் இலக்கணச் சுருக்கம், எழுத்தறிதிகாரம், சொல்வழிகாரம், தொடர் சொழியழிகாரம் என்ற மூப்பிரிவில் இலக்கண விழிப்பை உதாரணங்களுடன் இவ்வகை நடைமீள் விளக்குவதாக அமைந்துள்ளது. பின்னர் விளக்கமும் ஒப்பொருள் இலக்கணம் பிரிவுகளுக்கும் பின்னர் அமைக்கப்பட்டுள்ளன. பாணவர்களுக்கு இவ்வகை முறைமீள் எழுதப்பட்ட வரைய இலக்கண நூலாக இது விளங்கினும் பிசுத் தெளிவான இலக்கண விளக்கங்கள் பல இலக்கணச் சுருக்கத்திற் காணப்படுகின்றன.

இலக்கணச் சுருக்கம் எழுதிய நாவலர் அதற்கு முன்னரே எழுதவில்லை. சூரித்திரம் என்ற தகவலிற் பின்புறம் விடயங்களைத் தருகின்றார்.

எழுத்தறிதிகாரம்  
எழுத்தியல்  
புறவியல்  
முறியல்

சொல்வழிகாரம்  
பெயர்வியல்  
வினைமீள்வியல்  
இடைமீள்வியல்  
உயிர்வியல்

தொடர்சொழியழிகாரம்  
தொகைநிலைத் தொடர்வியல்  
தொகை நிலைத் தொடர்வியல்  
ஒழிவியல்

பழைப் பழைய  
சொல்வியல்களும் கூறும்  
சொற்றொடர்வியல்களும் கூறும்

நாவலர் கூறுகின்ற தொடர் சொழியழிகாரம் என ஒன்றைத் தொல்காப்பியமே அன்றி நன்னூலே வகுத்திருக்கவில்லை. அமை சொல்வியல்களைத்திரும்பினேயே தொடர்வியல்களைத்தையும் கூறிவிட்டன. தொடர்சொழியழிகாரம் ஆறுபகுதாவனாவேயே புதிதாகச் செய்யப்பட்டுள்ளது. பழந்தமிழ் இலக்கண நூல்களிலே தெளிவாக விளக்கப்பட்டாத சில விடயங்களைத் தெளிவாக விளக்கி இலக்கணச் சுருக்கத்திற் கூறிய சிறப்பு நாவலர்க்குண்டு.

குற்றியல்களும் என்பதற்கு நாவலர் கூறுகின்ற விளக்கம் நோக்கத்தக்கது.

"குற்றியல்களாவது, தனிக்குற்றொழுக்கத்தை மற்றொழுத்துக்கொடுக்கும் பின்பே சொழிகளினிழைமீள் வல்விளக்கங்களில் ஏறித்திரும் உதாரணம்.

ஆக்குற்றியனாகவும், எந்நெயுத்தாயிய தர்களைத் தொடர்வின்ற அயவெழுத்தின் வகையினாலே, நெடிநெடர் குற்றியனாகவும், ஆயத்தத் தொடர்க் குற்றியனாகவும் உயிர்த் தொடர்க் குற்றியனாகவும், வன்றெடர்க் குற்றியனாகவும் மென்றெடர்க் குற்றியனாகவும், இடைத்தொடர்க் குற்றியனாகவும் என ஆறுவகைப்படும். அவைகளுள் நெடிநெடர் மாத்திரம் இரண்டெனத்து மொழியாலியும் பற்றைவர்த்து தொடரும் மூன்றெழுத்து மூதவிய வவெழுத்து மொழியாலியும் வரும்.

- உ - ம் : நாடு ஆடு - நெடிநெடர்க் குற்றியனாகவும்
- எக்கு க்குக - ஆயத்தத் தொடர்க் குற்றியனாகவும்
- வாகு பவாக - உயிர்த் தொடர்க் குற்றியனாகவும்
- வொக்கு க்குக்க - வன்றெடர்க் குற்றியனாகவும்
- எக்கு வண்டு - மென்றெடர்க் குற்றியனாகவும்
- அக்கு எய்து - இடைத்தொடர்க் குற்றியனாகவும்.

இத்தகைய தெளிவான விளக்கம் இலக்கணச் சூத்திரத்திற்கு மூன் வந்த பழந்தமிழ் இலக்கண நூல்களில் இவ்வகை எவ்வகை.

முனர்ச்சி பற்றிய முனரியலில் 53 பக்கங்களில் விவிலக விளக்கிச் செல்கின்றார்.

முனர்ச்சியாவது: நிகைமொழியும் வருமொழியும் ஒன்றுபடப் முனர்வதாகும். அப்பமுனர்ச்சி வேற்றுமைப் முனர்ச்சியும் ஆகவழிப் முனர்ச்சியும் என இரண்டு வகைப்படும்.

வேற்றுமைப் முனர்ச்சியாவது: ஐ ஆக், கு இன், அது, உன் என்னும் ஆறுருபுகளும் இடைமில் பறைத்தாயினும் வெளிப்பாட்டாயினும் வரச் சொற்கள் முனர்வதாகும்....

அகவழிப் முனர்ச்சியாவது: வேற்றுமைப்பறை வழிவழி முனர்வதாகும். அது வினைத்தொகை, பன்முத்தொகை, உவமைத்தொகை, உவமைத் தொகை, அள்மொழித்தொகை என்னும் ஐந்து தொகைநிலைத் தொடரும் எழுவாயித்தொடர், விளித்தொடர், தெரிநிலை வினைமூற்றுத் தொடர், குறியு வினைமூற்றுத் தொடர், பெயர்ச்சுத்தொடர், வினைபெச்சுத்தொடர், இடைச்சொற்றொடர், உரிச்சொற்றொடர், அடுக்குச் சொற்றொடர் என்னும் ஒன்பது தொகைநிலைத் தொடருமாகப் பதினான்கு வகைப்படும்.....

இப்படி மொழிகள், வேற்றுமை வழியானும் அகவழியானும் முனருமிடத்து இயல்பாக வாயினும் விசாரமாகவாயினும் முனரும். இயல்பும் முனர்ச்சியாவது: நிகை மொழியும், வருமொழியும் விசாரமின்றிப் முனர்வதாகும். விசாரம் முனர்ச்சியாவது: நிகைமொழியேனும், வருமொழியேனும், இயல்பிடு மொழியேனும், நோன்றல், திரிதல் கெடுதல் என்னும் மூன்று விசாரங்களுள் ஒன்றேயாயினும் பவவற்றையாயினும் பெற்றும் முனர்வதாகும்.

- உ-ம்: வாயு + பழம் =வாயுப்பழம் நோன்றல்
- மன்+குடம் = மட்குடம் திரிதல்
- மன்+மேல்: மரமேல் கெடுதல்
- நிலம் + பனை = நிலப்பனை கெடுதல், நோன்றல்
- பனை + காய் = பனக்காய் கெடுதல், நோன்றல், திரிதல்

தோன்றல், திரிதல் செடுதல் என்னும் இவ்விலகார மூன்றும், மயக்க விதி இக்கால பற்றியும், அம்மூழி வேற்றுமைப் பெருமையாகவும் பற்றியும் வரும்<sup>76</sup>

என்று முணர்ச்சியின் அடிப்படையிலான விளக்கிய நாவலர், மயக்கார எழுத்துக்கள், வெய்தீற்றின் முன் உயிர்முணர்ந்தல், உயிர்ற்றின் முன் உயிர் முணர்ந்தல், குற்றியலகாரத்தின் முன் உயிரும் மகாரும் முணர்ந்தல், சிவ முற்றியலகாரத்தின் முன் உயிரும் மகாரும் முணர்ந்தல் என்னவீற்றின் முன்னும் பெயர்விரும்பும் இடைவினமும் முணர்ந்தல், வெய்தீற்றின் முன் மகாரும் முணர்ந்தல், மூன்று கட்டின் முன்னும் மகார வினா முன்னும் நாதகமாரும் முணர்ந்தல், உயர்வினமும் பெயர் பெறுப் பெயர்களின் முன் வல்வினம் முணர்ந்தல், சிவமயர்வினமும் பெயர்முன் நாதகமாரும் முணர்ந்தல், விளிப் பெயர்முன் வல்வினம் முணர்ந்தல், எற்றுவினா முன்னும் மகாரிணா முன்னும் வல்வினம் முணர்ந்தல், வினாமூற்று வினமந்தொகைகளின் முன் வல்வினம் முணர்ந்தல், பெயர்ச்செய்தின் முன் வல்வினம் முணர்ந்தல், வினாமெச்செய்தின் முன் வல்வினம் முணர்ந்தல், இகலு பெயரித்த உயிர்ற்றிவினமும் பெயர் முன் வல்வினம் முணர்ந்தல்,

முற்றியலகார வீற்றுப்பெயர் முன் வல்வினம் முணர்ந்தல், இ.நூ.ய.ர.மு வீற்றுவினமும் பெயர் முன் வல்வினம் முணர்ந்தல், சிவ மார்ப் பெயர் முன் வல்வினம் முணர்ந்தல், சிவ வேற்றுமைமுறியின் முன் வல்வினம் முணர்ந்தல், குற்றியலகாரவீற்று, குற்றியலகாரவீற்றுத் திசைப் பெயர்க்கொடு திசைப் பெயர்க்களும் பிறபெயர்க்களும் முணர்ந்தல், உகாரவீற்றென்னும் பெயர்ப் முணர்ச்சி வெய்தீற்று முதலினைத் தொழிற் பெயர் முன்னும் எவல்வினமும் முன்னும் பெயர்முணர்ந்தல், மகார

மகார வீற்றுப் முணர்ச்சி, மகார வீற்றுப் முணர்ச்சி, மகார மகார வீற்றுப் முணர்ச்சி, மகார வீற்றுப் முணர்ச்சி என்னும் பெயர், திசைப் பெயர் அளவும் பெயர்க்க் சாரியை பெறுதல், இடைச் சொற்களின் முன் வல்வினம் முணர்ந்தல், உயிர்ச்சொற்களின் முன் வல்வினம் முணர்ந்தல், உருபுமுணர்ச்சி, விதிவின வினாம்கள் என்ற தலைப்புகளில் முணர்ச்சியின் ஏனைய சகல விடயங்களையும் கருக்கவாக ஆனால் தெளிவாக விளக்கியுள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது. முற்றியலகார நூங்கென்களும் ஒன்றாக இருப்பேன இயக்களை அமைத்துப் முணர்ச்சி வினக்களும் உறுபுள்ள வேதியும் ஒரு இயக்கிய நாவலர் அபற்றைத் தெளிவாகவும் கருக்கவாகவும் தொகுத்துக் கூறியுள்ளார்.

வினமைய நாவலர் செய்வினை, செய்ப்பாட்டுவினை என வகைப்படுத்திச் சொல்லியுள்ளார். இத்தகைய முற்றியலகார நூங்களில் இயக்கமென்பதே உறுபென்கும். தொக்கமென்கும் மகாரத்தினாலும் செய்ப்பாட்டு வினை பற்றிக் கூறவில்லை. வீரகோழியும், இயக்கணக்கொத்து, பிரயோக விவேகம் முதலான இயக்களை நூங்களிலும் இவை பற்றிய தெளிவான குறிப்புகள் இல்லாமையென்றே கூற வேண்டியுள்ளது. ஆனால் நாவலர், செய்வினை செய்ப்பாட்டு வினை என இயக்கடாகப் பிரித்து வினையியலில்,

செய்வினையாவது, படுவிகுதி முனாரத முதலினை அடியாகத் தோன்றி எழுமாய்க் கருத்தாவலக் கொண்டுமேல் வினையாயம்.

உ - ம் சாத்தகமத்தான் நடப்பித்தான் சாத்தன் கட்டினான் கட்டுவீத்தான்

செய்ப்பாட்டு வினையாவது படுவிகுதி முனார்த்த முதலினை அடியாகத் தோன்றி,

வினைமுதல் ஒன்றாம் வேற்றுமைவினும் செயப்படுபொருள் எழுவாரிதும் வரப்பெறும் வினைபாம்.

விற்றானை ஒதுகிவைகளும், செயப்படுபொருள் குன்றாத தன்வினை முதலிவைகளும் படுவிரிதிறியோடும், இடைவே அகரர் எரிவையெனும் குச்சரிவையம் அகரர் எரிவையெனும், பெற்றுச் செயப்பட்டுவினை முதலிவைகளாக வரும்

உ-ம் : எத்தனா விப்பாடு நடப்பிக்கப்பட்டது.

சென்றனா விச்சோளுண்ணப்பட்டது.

செயப்பட்டுவினை, ஒழொவிடத்துப் படுவிரிதிறி தொக்கும் வரும்

உ - ம் : " இவ்வாழ்வானென்பார்", இங்கே எனப்படுவார் என்றுதே செயப்பட்டு வினை என்பார் எனப்படுவிரிதிறி தொக்கு நிற்றது. உண்ட வேறு இங்கே உண்ணப்பட்ட என்றுதே செயப்பட்டுவினை உண்ட, எனப்படுவிரிதிறி தொக்கு நிற்றது."

எனக் கூறியுள்ளார். எனவே, நாவனர் பழத்தமிழ் இலக்கண நூல்களிலே தெளிவாகக் கூறப்பட்ட சில இலக்கண விடயங்களுக்குத் தெளிவாக விளக்கம் தந்துள்ளார் எனலாம்.

தொடர்வொழியதிகாரம் நாவனாரே முதலாகச் சேர்க்கப்பட்ட பகுதி ஆனால் அங்கு கூறப்படும் செய்திகள் பழத்தமிழிலக்கண நூல்களில் பயின்று காணப்படுவனவே. தொடர்வொழியதிகாரத்தைத் தொகைநிலைத் தொடரியல் , தொகைநிலைத் தொடரியல் ஒழிபியல் என்று ஒன்றாக நாவனர் வகுத்துள்ளார்.

முதலாவதாகிய தொகைநிலைத் தொடரியலில், தொகைநிலைத் தொடரியல்

பாடு, வேற்றுமைத்தொகை, வினைத்தொகை, பன்முத்தொகை, உவமைத்தொகை, உம்மைத் தொகை, அன்மொழித்தொகை, தொகைநிலைத் தொடர்வொழிகள் பன்மொருள்படுதல், தொகைநிலைத்தொடர் வொழிகளில் மொருள் சிறக்கும் இடங்கள் ஆகிய தலைப்புக்களிலும்,

இரண்டாவதாகிய தொகைநிலைத் தொடரியலில், தொகைநிலைத்தொடர்ப் பாகுபாடு, எழுவாய்த் தொடரிக்கும் வினைமுற்றத்த் தொடரிக்கும் வேற்றுமை, இடைபிறிவாய், முடிக்குத் சொன்விற்றும்பிடம் ஆகிய தலைப்புக்களிலும்,"

ஒன்றாவதாகிய ஒழிபியலில்", தொடர்வொழிப்பாளுபாடு, வாக்ஷியப் பொருளுணர்வுக்குக் காரணம், உருயும் வினையும் அடுக்கியொழி, திணைபாவிட முடி, திணைபாவிடப் பொதுமை நீங்கு தெறி, உயர்திணை தொடரித்த அட்திணை கவந்த திணைபார்களுக்கு ஒரு முடிவு, திணைபார்க் வழுவுகமழி, ஒருமை பன்மை பலக்கம், இடவழுவுகமழி, காள்வழுவுகமழி, வினை முதலம்வளவற்றை வினைமுதல் போலச் சொல்வல், அடைவொழி, சிறப்பும் பெயர் இயற்பெயர், வினாவிலை, கட்டு, யாடி, முற்றும்மை, ஒருமொருப்பன்மொழி, அடுக்குச் சொல், சொல்வெச்சல், இரைவெச்சல் ஆகிய தலைப்புக்களிலும் தொடரியல்களைத்திற விளக்கியுள்ளார், இங்கு நாவனாரர் கூறப்பட்ட செய்திகள் பழத்தமிழிலக்கண நூல்களில் ஆங்காங்கே காணப்பட்டவை தாம் இருப்பினும் நாவனர் அவற்றை ஒன்றாக்கித் 'தொடர் வொழியதிகாரம்' என்ற பெயரில் ஒரியமை அமைத்துத் தெளிவுடன் கூடிய - எரிவையான - விளக்கத்துடன் விடயங்களைக் கூறியுள்ளார்.

இலக்கணச் சுருக்கத்தின் இறுதியிற் பகுப்பமுடிவு, சொல்லிலக்கணம் கூறுதல்.

சொற்றொடரிலக்கணங் கூறும் ஆயிவ விடயங்களைச் சேர்த்துள்ளார். இவற்றுட் பழபதமுடிவு நாவலாறு தன்னூற் காண்டுகையுளையிலும் கூறப்பட்டுள்ள விடயங்களைவே கொண்டவையற்றாலும் சில வேறுபாடுகள் உள்ளன. முக்கியமாக தன்னூறின் குத்திரங்கலின் துணைகொண்டு இலக்கணங் கூறிய நாவலர் இலக்கணச் சுருக்கத்தில் அரவாறு செய்யாமல் குத்திர விதிகள் காட்டுவதை விடுத்துத் தெளிவான வளை நடைபில் விளக்கியுள்ளார். எடுத்துக் காட்டு வருமாறு:

தன்னூற் காண்டுகையுளர : "பொள்ளன் என்னும் பொருட் பெயர் பழபதம், பொள் என்னும் பகுதியும் அள் என்னும் ஆண்பால் விசுதியும் பெற்ற, "தளிக் குறியின் முள்சொற் றுயிர்" என்னுந் குத்திர விதியார் பகுதிநீற்று னார பெய் இரட்டித்து "உடன் வேறுயிர் வந்து" என்னுந் குத்திர விதியால் இரட்டித்த னாகர பெய்வின் மேல் விசுதி அகரவுமிரேறி, முடிந்தது."

இதே விடயம் குத்திரமேற்றோள்களினிற் றுணர் தெளிவான நடைபில் இலக்கணச் சுருக்கத்தில் பின்வருமாறு கூறப்பட்டுள்ளது:-

பொள்ளன் என்னும் பொருட் பெயர் பழபதம், பொள் என்னும் பகுதியும், அள் என்னும் ஆண்பால் விசுதியும் பெற்ற, பகுதிநீற்று னாகரபெய் இரட்டித்து, இரட்டித்த

னாகர பெய்வின் மேல் விசுதி அகரவுமிரேறி முடிந்தது."

கொள்விலக்கணங் கூறும் என்ற பகுதியும் சொற்றொடரிலக்கணங் கூறும் என்ற பகுதியும் இலக்கணச் சுருக்கத்திலேயே பழிதாசர் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன.

தன்னூற் பகுதியிலே 146 ஆம் குத்திரத்திலிருந்து 150 ஆம் குத்திரம் வரை வடமொழியாக்கம் பற்றிக் கூறப்படுகின்றது. அடிநீற்றிருத் தெளிவான காண்டுகையுளர வளர்த்த நாவலர் தமது இலக்கணச் சுருக்கத்தில் வடமொழியாக்கம் பற்றிக் கூறாது விட்டதும் கவனிக்கத் தக்கது.

பழத்துமிநிலக்கணகாரரால் விடுத்தது கூறப்படும் சார்பெயுத்தும் பற்றித் தமது நூலில் நாவலர் கூறாது விட்டதும் கவனிக்கத்தக்கது.

இவ்வாறாக நாவலர், இலக்கணச் சுருக்கத்தில், தன்னூற் காண்டுகையுளரின் சொல்வப்பட்ட விடயங்களுடன் தனது காலத்துக்கு ஒர்வாதையற்ற நீக்கியும் தனது காலத்துக்கு வேண்டியவற்றைச் சேர்த்தும் தொகுத்து 406 அரவர்களிலே கூறுகின்றார். டாணவர்களுக்கு மொழிபெயர்சியும், இலக்கியப் பரிற்சியும் உண்டாக்கத்தக்க வகையிலே வரையிலக்கணங்களும் உதாரணங் களும் அமைக்கப்பட்டிருப்பதும் இதன் சிறப்பம்சங் களும் ஒன்றொளையாம்.

## அடிக்குறிப்புகள்

1. சின்னையா கையாசி; "நவவாது இயக்கண முயற்சிகள் - தூக்கமும் வினாவுகளும்" நவவாதி நூற்றுண்டு யனி, ஸ்ரீலங்கை ஆறுமுதலாயனி சைய, செட்டும்புடி 274.
2. ஆறுமுதலாயனி; (1957) இயக்கணச் சூத்திரம் 23ஆம் பதிப்பு, வித்தியாநாயகன ஆர்சலம், சென்னை. ப. 1
3. செ.நா. பக். 5 -8
4. செ.நா. பக். 25 - 27
5. செ.நா. பக். 143 - 144
6. செ.நா. பக். 177 - 196
7. ஆறுமுதலாயனி; (1966) நன்னாடல் காய்ந்தாய்நா 24ஆம் பதிப்பு, வித்தியாநாயகன ஆர்சலம், சென்னை. ப.504
8. ஆறுமுதலாயனி; (1957) இயக்கணச் சூத்திரம். ப. 197